



**Conseil économique
et social**

Distr.
GÉNÉRALE

ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/21/Rev.1
4 juillet 2008

FRANÇAIS
Original: ANGLAIS
ANGLAIS et FRANÇAIS SEULEMENT

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

COMITÉ DES TRANSPORTS INTÉRIEURS

Forum mondial de l'harmonisation des Règlements
concernant les véhicules

Groupe de travail en matière de roulement et de freinage

Soixante-quatrième session
Genève, 16-19 septembre 2008
Point 8 c) de l'ordre du jour provisoire

PNEUMATIQUES

Règlement n° 106 (pneumatiques pour véhicules agricoles)

Proposition de projet d'amendements au Règlement n° 106

Communication de l'expert de l'Organisation technique européenne
du pneumatique et de la jante (ETRTO)*

Le texte reproduit ci-dessous, qui a été établi par l'expert de l'Organisation technique européenne du pneumatique et de la jante (ETRTO), vise à modifier le Règlement n° 106 en ce qui concerne les caractéristiques dimensionnelles et autres dimensions des pneumatiques, afin d'y faire figurer des versions et des types de pneumatiques pourtant commercialisés mais qui ont été omis des tableaux de l'annexe 5. Il est fondé sur les documents ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/21 et Corr.1 et tient compte de certaines observations qui ont été formulées. Les modifications qu'il est proposé d'apporter au texte actuel du Règlement apparaissent en caractères **gras**.

* Conformément au programme de travail 2006-2010 du Comité des transports intérieurs (ECE/TRANS/166/Add.1, programme d'activité 02.4), la mission du Forum mondial est de développer, harmoniser et mettre à jour les Règlements en vue d'améliorer les caractéristiques fonctionnelles des véhicules. Le présent document est soumis en vertu de ce mandat.

A. PROPOSITION

Ajouter un nouveau paragraphe, libellé comme suit:

«**3.1.8.2 L’inscription “I-3” pour les pneumatiques pour machines agricoles de type “traction”, comme indiqué à l’annexe 5, tableaux 5 et 6.**».

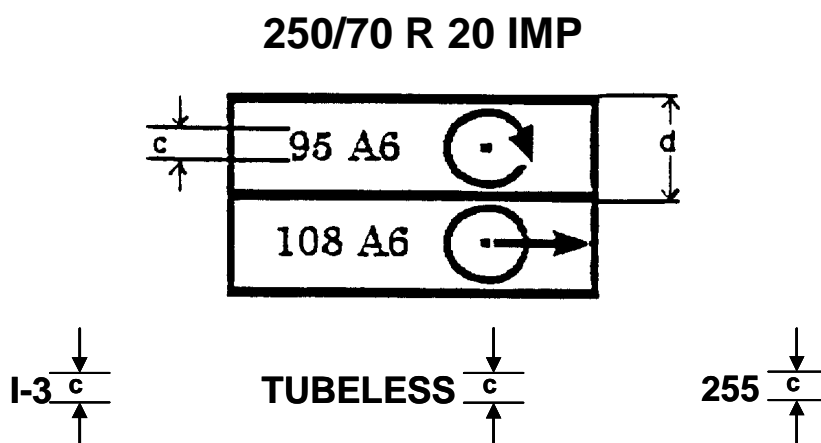
Ajouter un nouveau paragraphe, libellé comme suit:

«**6.4.3 Toutefois, pour les types de pneumatique dont la désignation de dimension figure dans la première colonne des tableaux de l’annexe 5, les pourcentages autorisés sont ceux figurant dans les tableaux pertinents, le cas échéant.**».

Annexe 3, partie C, modifier comme suit:

«PARTIE C: PNEUMATIQUES POUR MACHINES AGRICOLES

Exemple d’inscriptions devant figurer sur les pneumatiques satisfaisant au présent Règlement



HAUTEUR MINIMUM DES INSCRIPTIONS (en mm)

...

- c) La mention “TUBELESS”, l’éventuelle mention **I-3**, la mention facultative “RADIAL”, la mention facultative “IMPLEMENT” et la date de fabrication ne doivent pas obligatoirement être placées à proximité de la désignation de la dimension.».

Annexe 5

Tableau 5, titre, modifier comme suit:

«**Tableau 5 (1/2) Pneumatiques pour machines agricoles – Taille normale**»

Tableau 5, ajouter les nouvelles dimensions ci-après:

«

Désignation de la dimension du pneumatique	Code de la largeur théorique de la jante (A1)	Grosseur nominale du boudin (S1)	Diamètre hors tout (D)	Diamètre nominal de la jante (d)
		(en mm)	(en mm)	(en mm)
4.10/3.50-4 IMP	2,10	89	272	101
190-8 IMP	5,50	182	430	203

»

Tableau 5, dédoubler la colonne intitulée «Diamètre hors tout» (D) en surmontant la nouvelle colonne d'un astérisque et ajouter dans cette nouvelle colonne les valeurs du diamètre hors tout pour les dimensions ci-dessous:

«Tableau 5 Pneumatiques pour machines agricoles – Taille normale

Désignation de la dimension du pneumatique	Code de la largeur théorique de la jante (A1)	Grosseur nominale du boudin (S1)	Diamètre hors tout (D)		Diamètre nominal de la jante (d)
				(*)	
		(en mm)	(en mm)		(en mm)
4.00 – 8 IMP	3	112	418	425	203
4.00 – 9 IMP	3	112	443	460	229
4.0 – 10 IMP	3	114	455	465	254
4.00 – 10 IMP	3	114	465	475	254
4.00 – 12 IMP	3	112	519	536	305
4.00 – 15 IMP	3	112	595	612	381
4.00 – 18 IMP	3	112	672	688	457
4.50 – 19 IMP	3	124	720	733	483
4.80 – 8 IMP	3,75	121	423	449	203
5.0 – 10 IMP	4	145	505	517	254
5.00 – 12 IMP	4	145	567	580	305
5.00 – 14 IMP	4	145	618	631	356
5.00 – 15 IMP	3	130	639	655	381
5.50 – 16 IMP	4	150	685	703	406

Désignation de la dimension du pneumatique	Code de la largeur théorique de la jante (A1)	Grosseur nominale du boudin (S1)	Diamètre hors tout (D)		Diamètre nominal de la jante (d)
				(*)	
		(en mm)	(en mm)		(en mm)
5.90 – 15 IMP	4	150	665	681	381
6.00 – 9 IMP	4,5	169	543	556	229
6.00 – 16 IMP	4	158	712	729	406
6.50 – 16 IMP	4,5	173	735	754	406
6.70 – 15 IMP	4,5	182	704	720	381
7.00 – 12 IMP	5	187	667	685	305
7.50 – 10 IMP	6	214	634	649	254
7.50 – 16 IMP	5,5	202	785	801	406
7.50 – 18 IMP	5,5	202	836	852	457
7.50 – 20 IMP	5,5	202	887	903	508
7.50 – 24 IMP	5,5	202	989	1 013	610
7.60 – 15 IMP	5,5	193	734	751	381
13.50 – 16.1 IMP	11	353	1 021	1 043	409

»

Sous le tableau 5 (1/2), ajouter les notes ci-après:

«Notes:

1. La mention “IMP” peut être remplacée par la mention “IMPLEMENT” sur les flancs du pneumatique.
2. Les pneumatiques à structure radiale sont reconnaissables à la lettre “R” qui remplace le signe “-” (par exemple 7.5 L R 15).
3. Les diamètres hors tout (D) figurant dans la colonne (*) concernent les pneumatiques portant le code de classification “I-3” – (voir par. 3.1.8.2).».

Tableau 6 (1/2), dédoubler la colonne intitulée «Diamètre hors tout» (D) en surmontant la nouvelle colonne d’un astérisque et ajouter dans cette nouvelle colonne les valeurs du diamètre hors tout pour les dimensions ci-dessous:

«Tableau 6 (1/2) Pneumatiques pour machines agricoles – Taille basse

Désignation de la dimension du pneumatique	Code de la largeur théorique de la jante (A1)	Grosseur nominale du boudin (S1)	Diamètre hors tout (D)		Diamètre nominal de la jante (d)
				(*)	
		(en mm)	(en mm)		(en mm)
8.5L – 14 IMP	6	216	721	735	356
9.5L – 14 IMP	7	241	741	757	356
9.5L – 15 IMP	7	241	767	782	381
11L – 14 IMP	8	279	752	770	356
11L – 15 IMP	8	279	777	796	381
11L – 16 IMP	8	279	803	821	406
12.5L – 15 IMP	10	318	823	845	381
12.5L – 16 IMP	10	318	848	870	406
16.5L – 16.1 IMP	14	419	1 024	1 046	409

»

Sous le tableau 6 (1/2), ajouter une note 3 ainsi conçue:

«3. Les diamètres hors tout (D) figurant dans la colonne (*) concernent les pneumatiques portant le code de classification “I-3” – (voir par. 3.1.8.2).».

Tableau 6 (2/2), dédoubler la colonne intitulée «Diamètre hors tout» en surmontant la nouvelle colonne d’un astérisque et ajouter dans cette nouvelle colonne les valeurs du diamètre hors tout pour les dimensions ci-dessous:

«Tableau 6 (2/2) Pneumatiques pour machines agricoles – Taille basse

Désignation de la dimension du pneumatique	Code de la largeur théorique de la jante (A1)	Grosseur nominale du boudin (S1)	Diamètre hors tout (D)		Diamètre nominal de la jante (d)
				(*)	
		(mm)	(mm)		(mm)
6.5/80 – 12 IMP	5	163	569	588	305
6.5/80 – 15 IMP	5	163	645	663	381
9.0/75 – 16 IMP	7	226	749	770	406
10.0/80 – 12 IMP	9	264	710	730	305
11.0/65 – 12 IMP	9	281	670	692	305
10.0/75 – 15.3 IMP	9	264	760	780	389

Désignation de la dimension du pneumatique	Code de la largeur théorique de la jante (A1)	Grosueur nominale du boudin (S1)	Diamètre hors tout (D)		Diamètre nominal de la jante (d)
				(*)	
		(mm)	(mm)		(mm)
11.5/80 – 15.3 IMP	9	290	845	867	389
10.5/80 – 18 IMP	9	274	885	907	457
12.0/75 – 18 IMP	9	299	915	937	457
12.5/80 - 18 IMP	9	308	965	987	457
14.5/80 – 18 IMP	12	372	1 060	1 082	457
15.0/55 – 17 IMP	13	391	850	872	432
15.5/80 – 24 IMP	13	394	1 240	1 262	610
16.0/70 - 20 IMP	14	418	1 075	1 097	508
16.5/85 – 24 IMP	13	417	1 322	1 344	610
16.5/85 – 28 IMP	13	417	1 423	1 445	711

»

Sous le tableau 6 (2/2), ajouter une note ainsi conçue:

«3. Les diamètres hors tout (D) figurant dans la colonne (*) concernent les pneumatiques portant le code de classification “I-3” – (voir par. 3.1.8.2).».

Tableau 7 (1/2), ajouter les nouvelles dimensions ci-après:

«

Désignation de la dimension du pneumatique	Code de la largeur théorique de la jante (A1)	Grosueur nominale du boudin (S1)	Diamètre hors tout (D)	Diamètre nominal de la jante (d)
		(mm)		
13x6.00-6	5	154	330	152
14x4.50-6	3,5	113	356	152
18x7.50-8	6	191	457	203
19x9.50-8	7,5	240	483	203
20x8.00-8	6,5	204	508	203
20x9.00-8	7	227	508	203
21x7.00-10	5,5	177	533	254
23x9.50-12	7	235	577	305
24x12.00-12	9,5	304	610	305

Désignation de la dimension du pneumatique	Code de la largeur théorique de la jante (A1)	Grosseur nominale du boudin (S1)	Diamètre hors tout (D)	Diamètre nominal de la jante (d)
		(mm)	(mm)	(mm)
25x8.00-12	6,5	203	635	305
25x10.00-12	8	254	635	305
25x11.00-12	9	279	635	305

»

Tableau 7 (1/2), supprimer les désignations de dimension AT21x7-10, AT22x9-8, AT23x7-10, AT23x8-11, AT24x8-11, AT24x9-11, AT24x10-11, AT25x8-12, AT25x11-9 et AT25x11-10.

Tableau 7 (2/2), ajouter la nouvelle dimension ci-après:

«

Désignation de la dimension du pneumatique	Code de la largeur théorique de la jante (A1)	Grosseur nominale du boudin (S1)	Diamètre hors tout (D)	Diamètre nominal de la jante (d)
		(en mm)	(en mm)	(en mm)
DH73x50.00-32	44	1 270	1 880	813

»

Sous le tableau 7 (2/2), ajouter une nouvelle note, ainsi conçue:

«4. Coefficient b) pour le calcul du diamètre hors tout Dmax:

- a) **1,12 pour les pneumatiques dont le diamètre nominal de la jante (d) est inférieur à 380 mm;**
- b) **1,10 pour les pneumatiques dont le diamètre nominal de la jante (d) est égal ou supérieur à 381 mm.».**

B. JUSTIFICATION

Le présent document regroupe les documents précédents (ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/21 et ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/21/Corr.1) et tient compte des observations formulées oralement par les experts lors de la dernière réunion en février 2008 et des observations écrites envoyées par l'expert du Royaume-Uni.

Les nouveaux paragraphes 3.1.8.2 (on notera que l'ajout d'un paragraphe 3.1.8.1 avait déjà été demandé dans le document ECE/TRANS/WP.29/GRRF/2007/20) et 6.4.3 sont fondés sur les observations faites par l'expert du Royaume-Uni.

L'annexe 5 du Règlement n° 106 précise la grosseur nominale du boudin, le diamètre hors tout et le diamètre nominal de la jante d'un certain nombre de dimensions de pneumatiques

auquel les calculs définis aux paragraphes 6.1.1 et 6.2.1 ne s'appliquent pas. En réalité, les dimensions énumérées à l'annexe 5 sont régies par les prescriptions des paragraphes 6.1.2, 6.2.2, 6.3.1, 6.3.3, 6.4.1.1 et désormais 6.4.3.

Les nouvelles valeurs de diamètre hors tout qui font l'objet d'une nouvelle colonne dans les tableaux 5 et 6 correspondent à des pneumatiques pour machines agricoles de type «traction» (code I-3 de l'annexe 10) et sont conformes pour l'essentiel aux données publiées depuis de nombreuses années dans l'Annuaire de la *Tire and Rim Association Inc.* ainsi que dans le Manuel de normes (en anglais seulement) de l'Association technique européenne du pneumatique et de la jante (ETRTO); ces pneumatiques ont été involontairement omis lors de la première publication de ces tableaux. En conséquence, il est proposé d'ajouter le code «I-3» sur les pneumatiques ayant un diamètre hors tout supérieur (voir note 3). En outre, le nouveau paragraphe 3.1.8.1 rend l'inscription de ce code obligatoire.

Les coefficients b) proposés dans la nouvelle note 4, qui servent à calculer le diamètre hors tout maximum des pneumatiques dont les dimensions sont énumérées dans l'annexe 7, distinguent les pneumatiques basse pression ayant un diamètre nominal de jante de 381 mm (code de jante 15) ou plus et les pneumatiques pour tracteurs ou machines de jardin ayant un diamètre nominal de jante inférieur à 380 mm (code de jante inférieur ou égal à 14), dont il est question depuis de nombreuses années dans l'Annuaire de la *Tire and Rim Association Inc.* mais qui, là aussi, ont été involontairement oubliés lors de la première publication des tableaux.

L'ajout de nouveaux coefficients répond à la même logique que celle qui a été adoptée dans le Règlement n° 106, annexe 5, tableau 2, note 3 et au paragraphe 6.3.3. En outre, la même technique a été largement suivie dans les Règlements n° 54 (voir annexe 5, partie II) et 75 (voir annexe 5, tableaux 2, 3 et 4).

Les dimensions de pneumatiques qui ont été ajoutées au tableau 5 proviennent de l'Annuaire de l'Association scandinave du pneumatique et de la jante (STRO) alors que les dimensions qui ont été ajoutées au tableau 7 proviennent de l'Annuaire de la *Tire and Rim Association Inc.*

Les dimensions qu'il est proposé de retirer du tableau 7 ne peuvent pas véritablement être considérées comme des dimensions de pneumatiques pour machines agricoles mais plutôt pour véhicules tout-terrain (d'où le préfixe AT dans la désignation du pneumatique) car ils peuvent être utilisés à des vitesses supérieures à 80 km/h.

Les pneumatiques portant la mention AT n'ont jamais été ni régis par le Règlement n° 106 ni homologués conformément à celui-ci puisque les pneumatiques ayant un code de vitesse F, commercialisés dans le monde entier, ne sont pas visés par le Règlement n° 106 qui ne concerne que les pneumatiques conçus pour des engins agricoles ou forestiers dont la vitesse ne dépasse pas 65 km/h (code D).

Le meilleur endroit où faire figurer les pneumatiques portant la mention AT, compte tenu du type de véhicules sur lequel ils sont généralement montés (par exemple, les véhicules L₆ et L₇), serait le Règlement n° 75. Cependant, certaines autorités chargées de l'homologation de type ont aujourd'hui déjà homologué certains de ces pneumatiques, après l'inscription d'une désignation métrique additionnelle, comme prescrit par le Règlement n° 30 ou n° 54.
